

TERMS & CONDITIONS FOR TIME DEPOSIT

أحكام وشروط الودائع لأجل

The obligations of Samba Financial Group and the Account Owner in Saudi Arabia shall be solely governed by and restricted to the terms and conditions hereinafter set out:

1. The Account Owner whose name appears on this application shall be deemed to be fully aware of and bound by the terms and conditions governing the deposit.
2. Tenor of the time deposit will be one week to one year. Tenors greater than one year will be subject to market availability and Bank discretion.
3. The time deposit shall be renewed for an identical period at a rate to be determined by the Bank unless otherwise instructed by the Account Owner. Instructions to discontinue automatic renewal of Time Deposit must be received in writing 4 days prior to the scheduled maturity.
4. The Account Owner has the flexibility to withdraw funds anytime before the deposit matures, in which case the commission will be reduced or cancelled due to pre-maturity termination at the Bank's sole discretion. In addition, the Bank may at its discretion impose a penalty amount as determined by it for such pre-mature terminations. If such penalty exceeds the commission payable by the Bank, the Bank will deduct any excess charge from the principal amount deposited at the Bank.
5. The Account Owner may withdraw any amount from the deposit before its maturity only after signing a "Pre-Maturity Withdrawal" form provided by the Bank. By signing such form, the depositor waives its right to claim any indemnity from the Bank for any losses that may result from or due to such pre-maturity withdrawal.
6. The Account Owner must have or open an account with the Bank in the same name or names in which the Time Deposit is held. Such account may not be closed prior to liquidation of the Time Deposit. In the event the Time Deposit is liquidated, the Bank will pay the amount by credit to the Account Owner's account.
7. Foreign currency deposits and investments are subject to rate fluctuations, which may pose an opportunity or risk for the Account Owner depending on market conditions. Therefore, the Account Owner may incur a loss or make profits when converting a foreign currency into the local currency. The Account Owner should therefore determine whether a time deposit investment in a foreign currency is suitable in light of his/her investment objectives, financial instrument and risk profile.
8. In the event of the death of the Account Owner, payment of the funds will be made to the heirs through the underlying account. Distribution of all balances to the heirs will be governed by the regulations of the Bank subject to Saudi law pertaining to estate distribution.
9. Any subsequent changes to the time deposit i.e., principal amount, tenor, rate, etc. shall be governed by the same terms and conditions.

تخضع التزامات مجموعة سامبا المالية وصاحب الحساب في المملكة العربية السعودية فقط للأحكام والشروط الواردة أدناه:

1. يعتبر صاحب الحساب الذي يظهر اسمه على هذا الطلب على دراية ووعي تام وملزم بالشروط والضوابط التي تحكم الوديعة.
2. تكون مدة الوديعة لأجل من أسبوع إلى سنة، وسوف تخضع الفترات التي تتجاوز سنة واحدة لتوفر السوق ووفقاً لتقدير البنك.
3. تجدد الوديعة لأجل لفترة مماثلة بمعدل يحدده البنك ما لم تصدر تعليمات خلاف ذلك من صاحب الحساب. ويجب استلام تعليمات إيقاف التجديد التلقائي للوديعة لأجل خطياً قبل أربعة (4) أيام من تاريخ استحقاقها المجدول.
4. يتمتع صاحب الحساب بمرونة سحب مبالغ في أي وقت قبل موعد استحقاق الوديعة، وفي تلك الحالة تخفض العمولة أو تلغى نتيجة للإلغاء قبل تاريخ استحقاقها حسب رؤية البنك. كما يحق للبنك فرض غرامة علاوة على تخفيض العمولة أو إلغائها، وإذا كانت تلك الغرامة تزيد على العمولة القابلة للدفع من قبل البنك، سيقوم البنك بخصم أي رسوم زائدة من المبلغ الأصلي المودع في البنك.
5. يجوز لصاحب الحساب أن يسحب أي مبلغ من الوديعة قبل تاريخ استحقاقها فقط بعد توقيع نموذج "السحب قبل الاستحقاق" المقدم من البنك. ويتوقيع ذلك النموذج، يتخلى المودع عن حقه في المطالبة بأي تعويض من البنك عن أية خسائر يمكن أن تنشأ من أو تنتج عن سحب الوديعة قبل تاريخ استحقاقها.
6. يجب أن يكون لصاحب الحساب حساباً لدى البنك أو يفتح حساباً جديداً لدى البنك بنفس الاسم أو الأسماء المحفوظة بها الوديعة لأجل، ولا يجوز إقفال ذلك الحساب قبل تصفية الوديعة لأجل. في حالة تصفية الوديعة لأجل، يدفع البنك المبلغ عن طريق قيده في حساب صاحب الحساب.
7. تخضع الودائع والاستثمارات بالعملات الأجنبية لتذبذبات الأسعار، حيث يمكن أن تواجه فرصاً أو مخاطر بالنسبة لصاحب الحساب وفقاً لظروف السوق. بناءً عليه فإن صاحب الحساب يمكن أن يتكبد خسائر أو يحقق أرباحاً عند تحويل عملة أجنبية إلى العملة المحلية، لذا يتعين على صاحب الحساب أن يحدد ما إذا كان استثمار الوديعة لأجل بعملة أجنبية مناسباً أم لا على ضوء أهدافه الاستثمارية والأوراق المالية واحتمالات المخاطر.
8. في حالة وفاة صاحب الحساب، يتم دفع الأموال إلى الورثة من خلال الحساب المعني. ويخضع توزيع أرصدة الحساب للورثة لنظم وقواعد البنك وفقاً للنظام السعودي المتعلق بتوزيع الميراث.
9. تخضع أي تغييرات لاحقة على الوديعة لأجل، أي على أصل الوديعة والمدة والسعر وغيره، لنفس الشروط والأحكام.